

港人參展威尼斯建築雙年展

「文化工房」追求超建築創意



香港參加「威尼斯建築雙年展」的藝術家陣容鼎盛



【本報訊】記者洪捷報導：顧名思義，威尼斯建築雙年展是以建築為主題的展覽，但今屆參展的作品，卻是與建築無關的東西。原來，將於九月中舉行之第十一屆威尼斯建築雙年展的策展人畢斯基（Betsky），設立了一個「考起人」的主題「Out there: Beyond Building」，今屆中國香港參展策劃人之一許焯權解釋說，畢斯基的意思是追求超越建築物的創意。

給人們更多想像空間

許焯權昨日在記者會上表示，這個主題帶給人們更多想像空間，他認為建築是反映了社會文化的想像與媒介，又是文化藝術創作領域中最具跨越性的行業，因此他和另一位策劃人李歐梵構思了「文化工房」（Fabrica Cultura）作為今屆香港參展的主題，他說，Fabrica是指古羅馬時代的製作工藝的工作坊，而Cultura則是文化的意思，代表這次參展的藝術家集合在一起，於文化的主题下進行創作。

在「文化工房」的大主題下，又設立了六個副題，每個副題邀請兩組人參展，這六個副題包括物件、房子、景觀、城市、媒介及文本。藝術家的作品昨日已被裝進貨櫃箱，運往意大利。

逾七十國家地區參展

早前親往威尼斯作現場視察的許焯權表示，中國香港的展場位於一個重要場館入口的對面，是一處很易吸引參觀者的有利位置。今屆的經費約有四百萬港元，而參展藝術家每件作品製作費用是二萬元，大會鼓勵藝術家能自行尋求到贊助，若是成功，大會則會再提供二萬元作鼓勵。

香港藝術發展局主席馬逢國表示，今屆是本港第二次以中國香港名義參與威尼斯建築雙年展，而上屆參觀人次有二萬四千人。今屆威尼斯建築雙年展的參加國家有六十五個，比去屆增加了五倍之多，而參加的地區單位則有十個，包括香港。

「文化工房：香港在威尼斯」展覽，由香港藝術發展局及香港建築師學會合辦，商務及經濟發展局資助，將於九月十四日至十一月二十三日在威尼斯舉行（展場地：Arenale-Compo della Tana, Castello 2126-30122, Venice）。詳情可登上網站：www.venicebiennale.org.hk。



意國壁畫重現羅馬輝煌

【本報訊】古羅馬文明在世界文明發展史中佔有一重要席位，其政治、社會、生活、藝術等均對歐洲文化產生深遠影響。香港藝術館今日起至十月五日舉行「天火遺珍：羅馬帝國的遊樂與文物」展覽，介紹意大利斯塔比亞的珍貴文化遺產。一百七十項展品包括壁畫、灰泥塑飾、陶器、玻璃器、青銅器、鐵器及大理石器等，其中更會重現三面完整的壁畫。

是次展覽由康樂及文化事務署（康文署）、坎帕尼亞大區、拿破里與龐貝考古遺產管理局及斯塔比亞古物修復基金會聯合主辦，意大利駐香港領事館協辦，香港藝術館、坎帕尼亞大區、拿破里與龐貝考古遺產管理局及斯塔比亞古物修復基金會聯合籌劃。

署理康文署署長鍾嶺海在展覽的開幕禮上致辭說，公元七十九年八月二十四日，意大利的維蘇威火山爆發，把附近地區龐貝、赫庫蘭尼姆和斯塔比亞等埋於熔岩和火山灰之下。一七四九年，拿破里王查理三世發現這次火山爆發卻意外地令羅馬帝國時代的輝煌藝術，如壁畫及其他文物封存下來，留給現世珍貴的文化遺產。經過多年的發掘及研究，二千年前羅馬貴族的生活及藝術品味再現眼前。

在羅馬的繪畫藝術當中，壁畫藝術尤其重要。當時別墅內的牆壁和天花上，都繪滿壁畫。除了作裝飾之外，壁畫上那些幾可亂真的建築構圖，也可令人對建構普通的房間產生錯覺，恍如置身皇華麗或寬敞舒適的華室美廬。

除了壁畫以外，展覽亦包括多件珍貴陶器、玻璃器、金屬器物等，反映羅馬人當時的生活習俗。是次展覽亦得到多個機構支持及贊助，包括香港藝術館之友贊助學校團體服務、「冠軍科技」、「更好明天」、「中華世界文化遺產保護基金」及「世界文化遺產保護基金」。

為配合展覽，藝術館演講廳將舉行「天火遺珍：羅馬帝國的遊樂與文物」講座，斯塔比亞古物修復基金會總裁湯馬士·諾布·賀維主講。講座於七月十九日下午二時三十分舉行，以英語進行，免費入場，名額一百五十。詳情可電二七二一〇一一六查詢。



皇芭團員分享經驗

【本報訊】闊別香港二十五年，建團七十年的英國皇家芭蕾舞團正訪港演出。英國皇家芭蕾舞團藝術總監蒙妮嘉·美臣（Monica Mason）將率領該團兩名主要成員，七月二十一日下午三時出席由香港演藝學院主辦的免費論壇，與本地藝術團體代表即席交流，公眾人士可出席。

蒙妮嘉·美臣聯同舞團助理總監與舞團經理，將出席下周一在演藝戲劇院舉行的「表演藝術論壇：英國皇家芭蕾舞團經驗分享」，分享及交流舞團發展及培育新一代藝術家與編舞家的經驗，而參與是次討論的本地講者，則有香港藝術節協會行政總監何嘉坤，及香港芭蕾舞團藝術總監米翰文（John Meehan）。

論壇由演藝學院轄下的表演藝術教育中心主管陳頌瑛主持，以英語進行，免費入場。市民可電二五八四八九五〇報名，另有少量入場券於活動開始前兩小時在演藝學院票房索取，先到先得，派完即止。



英國皇家芭蕾舞團昨晚起一連四天訪港演出，圖為該團在文化中心大劇院綠排舞劇《希爾薇妲》（前）與牧羊女（前）相識（本報記者黃洋港攝）。



周菊英享受造壺的每一瞬

文藝動靜

周菊英紫砂壺 顯從容人生



清新、素雅、從容、沉靜，中國工藝美術學會會員、江蘇宜興工藝美術師周菊英製作的紫砂壺一如她本人。今年四十歲的周菊英，舉止間透溢着江南女子特有的風韻。與宜興眾多陶藝家不同的是，周菊英造壺不是為了維生，而是緣於對紫砂的熱愛。她的紫砂作品大都造型傳統，她以自己對紫砂的理解，詮釋那些歷經幾千年風雨考驗的前人的作品，每一件既具風骨，又有神采，更有藝術內涵。周菊英以紫砂作品靜靜地表達着內心的從容，直至成爲一種韻味。



作品「洋桶壺」

造壺緣於「內心喜歡」

彷彿從未經受人間煙火的熏染，周菊英給人最深的印象是自然、率真，似乎她從來就遠離塵囂。她目光清澈，笑容明朗，眉宇間透着從容與滿足。「我非常喜歡造壺。」說起紫砂壺，目光頓時充滿熱切的光亮。

1988年，還是小姑娘的周菊英進入宜興紫砂工藝廠，師從邵毓芬學習製壺工藝，後更得呂堯臣、季益順、吳群祥等名師指點，技藝日進。僅半年，壺就造得有模有樣了。

周菊英說，因為自己特別喜歡造壺，一造壺就「很開心」，從來不覺得累，一天能造五把壺。那時候，周菊英的壺只要造出來就有人要，二十年前，初出茅廬的周菊英的壺能賣到一百多元人民幣一把。

周菊英特別喜愛傳統壺，石瓢、井欄、掇球、虛扁等，她痴迷於這些經典造型中所蘊藏的歲月的從容，她認為紫砂壺裡裝的是茶，或厚重苦澀，或清淡潤滑，傳遞的便是一份生活的從容。



作品「祝福壺」

最愛「雲肩如意壺」

周菊英將紫砂壺看作是「蘊含精神的物質」。由於家境殷實，周菊英能夠從容地享受隨心由性地造壺所帶來的身心愉悅。她說，自己最愛造的是「雲肩如意壺」。「如意」是象徵祥瑞的飾物，「雲肩如意壺」是在壺身上沿鑲上十六顆大小、形狀、姿態完全相同的如意，以壺嘴與壺把間隔，在壺嘴的下側也隱隱地造出如意的樣子，使得整個如意連貫、順暢。壺蓋與壺身接替的地方，平整而光滑，如美人雲肩，透着嫵媚與嬌柔。



周菊英製作的「高竹壺」

周菊英製作的「雲肩如意壺」爲紫砂原礦清水泥，色澤溫潤如玉。壺鈕造如意紋狀，壺嘴和壺把分別有如意紋裝飾，線條流暢，如流風回雪，生動自然，富有氣韻。茶壺壺身圓潤有致，壺腹作一線條，通暢流利，靈活中不乏幾分精氣之美，與此相應，壺蓋亦作迴環線條，更生幾分靈動。閑來無事時，或是偶有閒情時，周菊英都會造上幾把「雲肩如意壺」。她說，每貼上一顆如意，「心裡就歡喜的很。」雖然這項複雜工序極需要耐心，但在將一顆一顆嬌巧的如意細緻地排列成齊整的一圈時，周菊英便會情不自禁地沉醉於歲月給予她的內在的充盈與安寧。

「竹」系列壺盡顯高潔



周菊英最愛造「雲肩如意壺」

「未出土時便有節，及至凌雲尚虛心」，便有了她的「凌雲壺」；想到竹之高潔與清新，便有了「高竹壺」。在周菊英心目中，「竹」是品性高潔的植物，宜興有竹海，竹，更是當地人的愛物。周菊英製作的「大竹段壺」別有韻致，壺身採用井欄壺的古典造型，卻是在井欄的基礎上放手加大，筆直而粗壯的壺身，給人一種沉穩之感；從壺嘴處延來的幾片竹葉增加了壺身的生氣；整個壺身便是一節茁壯生長的大竹段。另取一截細長的竹段，細心地在掌中搓成彎曲，扭成旋形，緊緊靠在壺身一側；壺嘴與壺鈕造出新生的荷頭狀，點上些米粒大小的圓，形象、生動。

周菊英說，往壺上貼竹葉也是她最喜歡的手工，她經常只是在壺嘴處延伸向壺身幾片精心鑲貼的竹葉，以表達「一葉顯而全竹」的感覺。



作品「吉祥如意壺」

本報記者 陳昱